

HA2850

ADDENDUM - APÉNDICE



ENGLISH	2
NEDERLANDS	3
FRANCAIS	4
ESPAÑOL	5
DEUTSCH	6



ENGLISH

This document corrects the user manual available in the package. The manual on the website also contains the latest corrections. Corrections are marked red.

- Section 8

Set user mode

8 9 0
0 **#** Set system to single-user mode, clear all previously stored data and refresh (**default**). **Note:** wait ±3s until confirmation beeps are heard before continuing.

8 9 0
1 **#** Set system to multi-user mode, clear all previously stored data and refresh. **Note:** wait ±3s until confirmation beeps are heard before continuing.

Set master and user codes for single user mode.

Notes: master code

- When programming the codes, it is recommended to program the master code before the user codes.
- If you are programming a new master code, do not use a combination that is already taken for a user code.
- If you have forgotten the master code, you can reset it. See Resetting the master code in section 9.

Notes: user code

- Any user code must be different from the master code.
- It is recommended to program a different code for every user.

0 4 digits **#** master code

1 4 digits **#** user code 1 for output 1 (with duress code function)

2 4 digits **#** user code 2 for output 2

Set master and user codes for multi user mode.

Notes: master code

- When programming the codes, it is recommended to program the master code before the user codes.
- If you are programming a new master code, do not use a combination that is already taken for a user code.
- If you have forgotten the master code, you can reset it. See Resetting the master code in section 9.

Notes: user code

- Any user code must be different from the master code.
- It is recommended to program a different code for every user.

0 - 4~8 digits **#** master code

NEDERLANDS

Dit document is een correctie op de meegeleverde gebruikershandleiding. De handleiding op de website bevat ook de meest recente correcties. De correcties zijn in het rood gemarkeerd.

- Hoofdstuk 8

Instellen van de gebruikersmodus

8 9 0
0 **#**

Instellen van de single gebruikersmodus, wissen van alle opgeslagen data en herstarten van het systeem.

Opmerking: Wacht ± 3 seconden op de pieptoon ter bevestiging alvorens verder te gaan.

8 9 0
1 **#**

Instellen van de multi-user gebruikersmodus, wissen van alle opgeslagen data en herstarten van het systeem.

Opmerking: Wacht ± 3 seconden op de pieptoon ter bevestiging alvorens verder te gaan.

Instellen van de hoofd- en gebruikerscode, single user

Opmerkingen: mastercode

- Programmeer eerst de mastercode en daarna de gebruikerscodes.
- Gebruik voor het programmeren van een nieuwe mastercode, geen combinatie die reeds toegekend is aan een gebruikerscode.
- Bent u de mastercode vergeten, dan kunt u deze resetten. Zie hoofdstuk 9.

Opmerkingen: gebruikerscode

- De gebruiker codes moeten verschillend zijn van de mastercode.
- Programmeer een andere code voor elke gebruiker.

0 4 digits **#** Hoofdcode.

1 4 digits **#** Gebruikerscode 1 voor uitgang 1 (met gedwongen code).

2 4 digits **#** Gebruikerscode 2 voor uitgang 2.

Instellen van de hoofd- en gebruikerscode, multi-user

Opmerkingen: mastercode

- Programmeer eerst de mastercode en daarna de gebruikerscodes.
- Gebruik voor het programmeren van een nieuwe mastercode, geen combinatie die reeds toegekend is aan een gebruikerscode.
- Bent u de mastercode vergeten, dan kunt u deze resetten. Zie hoofdstuk 9.

Opmerkingen: gebruikerscode

- De gebruiker codes moeten verschillend zijn van de mastercode.
- Programmeer een andere code voor elke gebruiker.

0 - 4~8 digits **#** Hoofdcode.

FRANCAIS

Ce document est une correction apportée au mode d'emploi inclus. Le mode d'emploi sur le site web contient également les dernières corrections. Les corrections sont marquées en rouge.

- [Chapitre 8](#)

Sélection du mode d'utilisateur

8 9 0
0

#

Sélection du mode mono-utilisateur, de toutes les données et réinitialisation (**par défaut**). **Remarque** : Attendre les tonalités de confirmation avant de continuer.

8 9 0
1

#

Sélection du mode multi-utilisateur, de toutes les données et réinitialisation. **Remarque** : Attendre les tonalités de confirmation avant de continuer.

Programmation des codes maître et d'utilisateur en mode mono-utilisateur

Notes : code maître

- Programmez d'abord le code maître et ensuite les codes d'utilisateur.
- Pour programmer un nouveau code maître, n'utilisez pas une combinaison qui est déjà affectée à un code d'utilisateur.
- Si vous avez oublié le code maître, il est possible de le réinitialiser. Voir le point 9.

Notes : code d'utilisateur

- Les codes d'utilisateur doivent être différents du code maître.
- Programmez un code différent pour chaque utilisateur.

0 4 termes # Code maître.

1 4 termes # user code 1 for output 1 (with duress code function)

2 4 termes # user code 2 for output 2

Programmation des codes maître et d'utilisateur en mode multi-utilisateur

Notes : code maître

- Programmez d'abord le code maître et ensuite les codes d'utilisateur.
- Pour programmer un nouveau code maître, n'utilisez pas une combinaison qui est déjà affectée à un code d'utilisateur.
- Si vous avez oublié le code maître, il est possible de le réinitialiser. Voir le point 9.

Notes : code d'utilisateur

- Les codes d'utilisateur doivent être différents du code maître.

Programmez un code différent pour chaque utilisateur.

0 - 4 ~ 8 termes # Code maître.

ESPAÑOL

Este documento corrige el manual del usuario incluido en el embalaje. En la página web también está la última versión del manual de usuario. Las correcciones están marcadas en rojo.

- Capítulo 8

Seleccionar el modo de usuario

8 9 0
0

#

Selección del modo monousuario, todos los datos y reinicialización (**por defecto**). **Nota:** Espere ± 3 segundos hasta que oiga el beep de confirmación antes de continuar.

8 9 0
1

#

Selección del modo multiusuario, todos los datos y reinicialización. **Nota:** Espere ± 3 segundos hasta que oiga el beep de confirmación antes de continuar.

Programar el código maestro y el código de usuario en el modo monousuario

Observaciones: código maestro

- Al empezar a programar los códigos, introduzca el código de usuario antes de introducir los códigos de usuario.
- Si introduce un nuevo código maestro no utilice una combinación que ya ha utilizado para un código de usuario.
- Si ha olvidado el código maestro puede reinicializarlo. Consulte capítulo 9.

Observaciones: código de usuario

- Asegúrese de que el código de usuario y el código maestro no coincidan.
- Introduzca otro código para cada usuario.

0 4 caracteres # código maestro.

1 4 caracteres # código de usuario 1 para salida 1 (con código « duress » (forzado))

2 4 caracteres # código de usuario 2 para salida 2

Programar el código maestro y el código de usuario en el modo multiusuario

Observaciones: código maestro

- Al empezar a programar los códigos, introduzca el código de usuario antes de introducir los códigos de usuario.
- Si introduce un nuevo código maestro no utilice una combinación que ya ha utilizado para un código de usuario.
- Si ha olvidado el código maestro puede reinicializarlo. Consulte capítulo 9.

Observaciones: código de usuario

- Asegúrese de que el código de usuario y el código maestro no coincidan.
- Introduzca otro código para cada usuario.

0 - ^{4 ~ 8} términos # código maestro.

DEUTSCH

Dieses Dokument korrigiert die Bedienungsanleitung in der Verpackung. Auf der Website finden Sie ebenfalls die neueste Version der Bedienungsanleitung. Die Verbesserungen werden in Rot markiert.

- [Kapitel 8](#)

Den Benutzermodus einstellen

8 9 0
0

#

Den Einzelbenutzermodus einstellen, alle gespeicherten Daten löschen und das System wieder starten.

Bemerkung: Warten Sie ± 3 Sekunden bis einen Beep ertönt zur Bestätigung ehe Sie weitergehen.

8 9 0
1

#

Den Mehrbenutzermodus einstellen, alle gespeicherten Daten löschen und das System wieder starten.

Bemerkung: Warten Sie ± 3 Sekunden bis einen Beep ertönt zur Bestätigung ehe Sie weitergehen.

Den Master- und Benutzercode, Einzelbenutzer einstellen

Bemerkungen: Mastercode

- Beim Programmieren der Codes, geben Sie dann zuerst den Mastercode ein und erst danach die Benutzercodes.
- Geben Sie einen neuen Mastercode ein, verwenden Sie dann keine Kombination, die Sie schon für einen Benutzercode verwendet haben.
- Haben Sie den Mastercode vergessen, dann können Sie diese auf Werkseinstellungen zurücksetzen. Siehe Kapitel 9.

Bemerkungen: Benutzercode

- Vergewissern Sie sich davon, dass der Mastercode sich vom Benutzercode unterscheidet.
- Programmieren Sie einen anderen Code für jeden Benutzer.

0 4 Stellen # Mastercode.

1 4 Stellen # Benutzercode 1 für Ausgang 1 (mit forciertem Code).

2 4 Stellen # Benutzercode 2 für Ausgang 2.

Den Master- und Benutzercode, Mehrbenutzer einstellen

Bemerkungen: Mastercode

- Beim Programmieren der Codes, geben Sie dann zuerst den Mastercode ein und erst danach die Benutzercodes.
- Geben Sie einen neuen Mastercode ein, verwenden Sie dann keine Kombination, die Sie schon für einen Benutzercode verwendet haben.
- Haben Sie den Mastercode vergessen, dann können Sie diese auf Werkseinstellungen zurücksetzen. Siehe Kapitel 9.

Bemerkungen: Benutzercode

- Vergewissern Sie sich davon, dass der Mastercode sich vom Benutzercode unterscheidet.
- Programmieren Sie einen anderen Code für jeden Benutzer.

0 - 4~8 Stellen # Mastercode.